



July 18, 2013

On March 13, 2013, drinking water was sampled in Terreros de la Concepcion. The water was analyzed for fluoride on an ion chromatograph (IC) and arsenic on an inductively coupled plasma mass spectrometry (ICP-MS) at Northern Illinois University. Below is a table with the final results.

				Terreros de la Concepcion (well)
	units	NOM*		
Arsenic	mg/L	0.025		0.057
Fluoride	mg/L	1.5		11.64

*NOM= Mexican standard NOM-127-ssa1-1994

The results indicate that fluoride and arsenic exceeds the drinking water standards.

A handwritten signature in black ink, reading 'Melissa Lenczewski'.

Melissa Lenczewski, Professor
Northern Illinois University, Geology and Environmental Geosciences
DeKalb, IL 60115

Traducción no oficial realizada por CATIS México del informe de resultados obtenidos en los test de calidad del agua realizados por la Northern Illinois University. Esta traducción es válida únicamente a efectos informativos y debe ser siempre acompañada del respectivo informe original. La información contenida en esta nota no sustituye al informe original preparado por la Northern Illinois University. Los resultados definitivos están pendientes de ser recibidos desde la Northern Illinois University. Una vez recibido el estudio completo, los resultados de los test se incorporarán a la tabla incluida en este documento.

El 13 de Marzo de 2013 miembros de CATIS y CEDESA tomaron muestras de agua destinada al consumo humano en la comunidad de Terreros de la Concepción.

Las muestras fueron enviadas a los laboratorios de la Northern Illinois University donde el análisis de aniones fue realizado con la ayuda de un cromatógrafo de iones (IC). En la siguiente tabla se indican los resultados parciales obtenidos referentes a las concentraciones de fluoruro y arsénico.

	Unidades	NOM*	Terreros de la Concepción (pozo)
Arsénico	mg/L	0.025	0.058
Fluoruro	mg/L	1.5	11.64

*NOM = Valores máximos recomendados para el agua de consumo humano de acuerdo a la Norma Mexicana NOM-127-ssa1-1994.



CATIS-México

Allende #5, Colonia Insurgentes, San Miguel de Allende, Gto, México

Tel: 415.154.8091

1 de octubre de 2014

El **20 de mayo de 2014** miembros de CATIS-México y la Universidad del Norte de Illinois (Northern Illinois University) se tomaron muestras de agua destinada al consumo humano en la comunidad de **Terreros de la Concepcion**.

La temperatura, el pH y la turbidez del agua fueron analizadas en el sitio. El análisis de aniones fue realizado con la ayuda de un cromatógrafo de iones (IC); el análisis de la presencia de metales fue realizado utilizando un espectrómetro de masas por plasma de acoplamiento inductivo (ICP-MS) y/o pruebas de Hach. Ambos análisis se llevaron a cabo en los laboratorios de la Northern Illinois University. En la siguiente tabla se indican los resultados obtenidos.

	Unidades	NOM*	Terreros de la Concepcion (pozo)
pH		6.5-8.5	8.59
Arsénico	mg/L	0.025	>0.025, <0.050
Fluoruro	mg/L	1.5	10.2
Nitrato-N	mg/L	10	3.28
Coliformes fecales totales	MPN/100mL	<1.0	3.1
E.coli	MPN/100mL	<1.0	<1.0

*NOM = Valores máximos recomendados para el agua de consumo humano de acuerdo a la Norma Mexicana NOM-127-ssa1-1994.

Los resultados indican que la concentración de **fluoruro, arsénico, y coliformes fecales totales EXCEDEN los valores recomendados por la normativa mexicana de agua potable**. Los resultados indican que **los concentraciones de nitratos e E.coli en el agua obtenida en el pozo de la comunidad de Terreros de la Concepcion NO EXCEDEN** los valores recomendados por la normativa mexicana de agua potable.

Dylan Terrell

Director Ejecutivo, CATIS-México